

# UVA Open Greek and Latin Project (OGLP) Guidelines

## December 21, 2017

### Getting started

You will be working on the First 1K Greek files with git, software for managing versions of the project. Project participants access the working files through GitHub, which is a web-based environment for collaborating on file-based projects. For more information, access a tutorial for GitHub at <http://Codeacademy.com>.

1. Go to GitHub (<https://github.com/>) and sign up. Create a username and password; the username you pick will prepend to all of your working copies of GitHub repositories. When you have signed in, you may also wish to read the guide or explore using GitHub's resources for new users.
2. Install an XML editor. Most project participants use Oxygen; a 30-day evaluation copy of the XML editor can be downloaded at [https://www.oxygenxml.com/xml\\_editor/download\\_oxygenxml\\_editor.html](https://www.oxygenxml.com/xml_editor/download_oxygenxml_editor.html). Your institution may provide access to a licensed version of Oxygen. For more information about XML, go to W3Schools' XML tutorial (<https://www.w3schools.com/xml/>).

Members of the group in Leipzig find the texts online and run Optical Character Recognition (OCR) on them. The results are then sent to Digital Divide Data (DDD), which do some corrections on them and then do TEI markup that is close to what OGLP need. There will always be some adjustments to DDD's output because they are not philologists, and OGLP want to make sure there are no mistakes. This is where OGLP volunteer editors come in.

### Setting up your project file

1. There are two repositories pertaining to the OGLP texts: the DDD\_XML private repository, where DDD deposits the texts when they are finished with them, and the First1KGreek repository, where the files that are being revised and that are finished are held.
2. Volunteer editors will be given access to the DDD\_XML private repository by Matt Munson, using their Github usernames. Volunteers should work with the most recent files.
3. In GitHub, search for the First 1K Greek repository in the Find a repository... box. The name of the repository is First1KGreek (no spaces). The results should return the original repository, OpenGreekAndLatin/First1KGreek.

4. In GitHub, search for DDD\_XML in the Find a repository... box, and choose a file. This file must be renamed before editing. Assign this file to yourself so no one else will try to work on it.

The DDD repository files have been given working filenames. Files must be renamed with the URNs (Universal Resource Numbers) used by First1KGreek to identify works and editions and moved to the appropriate folders in the First1KGreek repository before editing. The spreadsheet *First Thousand Years of Greek working list of books to enter* in the Google shared directory

<https://drive.google.com/drive/folders/0B2CoowN2ZgbfXzVGb2VwaDVBYW8?usp=sharing> is the index of tlg numbers for different texts.

Example:

- Septuagint = tlg0527
  - Ezekiel = tlg053
  - The Ezekiel file is renamed tlg0527.tlg053.1<sup>st</sup>1K-grc1.xml
  - The last portion of the filename should always be the same
5. After renaming, create a new folder in your Github space to hold the folder while you revise it.
  6. To create a new folder, go to Create new folder and add a filename with a slash behind it, and then add a “dummy” file to the folder: .ignore. (Github won’t allow a folder to be created without a file in it, and the folder must be in place before you can add your file.) Add your new First1KGreek file to the folder you just created and then delete the .ignore file.

## Revising your file

### The XML declaration

The first two lines of the file should be:

```
<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
<?xml-model href="http://www.stoa.org/epidoc/schema/latest/tei-epidoc.rng"
schematypens="http://relaxng.org/ns/structure/1.0"?>
```

### teiHeader

-Always use Arabic numerals.

-Shorten the ref in the author tag (within the <sourceDesc> tag) to only urn:

Correct: `<author ref="urn:cts:greekLit:tlg0064">Hanno</author>`

Incorrect: `<author`

`ref="http://data.perseus.org/catalog/urn:cts:greekLit:tlg0064">Hanno</author>`

- ref target should look like (for example):

`<ref target="https://archive.org/details/geographigraeci00philgoog">The Internet Archive</ref>`

-Include link to online version of the text.

-Specify the name of the online source (for example, Hathi Trust, The Internet Archive).

-Always use 3-letter language codes:

eng =English

deu =German

ell =Modern Greek

grc =Ancient Greek

lat =Latin

mul =multiple languages

cop =Coptic

heb =Hebrew

-Make sure the information within the <titleStmt> matches the updated attribution (check Issue #678 in Github)

-Make sure no capital letters are used throughout theteiHeader, since that is used to draw attention to things that need to be changed.

-In biblical texts, the citation level for the <cRefPattern> should be “verse” instead of “section”.

-Only include <biblScope> when there is a specified volume, otherwise just delete this tag altogether.

Correct way: `<biblScope unit="volume">1</biblScope>`

-Within <publicationStmt>, make sure there is an idno tag including the file name:

`<idno type="filename">tlg0018.tlg001.opp-grc1.xml</idno>`

-Make sure the filename ends in .xml

- Correct <sourceDesc>:

`<sourceDesc>`

`<listBibl>`

`<biblStruct>`

`<monogr>`

`<title xml:lang="lat">Geographi Graeci Minores</title>`

```

    <editor>
      <persName>
        <name xml:lang="lat">Carolus Müller</name>
        <addName xml:lang="deu">Karl Müller</addName>
      </persName>
    </editor>
    <author ref="urn:cts:greekLit:tlg0064">Hanno</author>

    <imprint>
      <publisher>Ambroise-Firmin Didot</publisher>
      <pubPlace>Paris</pubPlace>
      <date>1855</date>
    </imprint>

    <biblScope unit="volume">1</biblScope>

    </monogr>
    <ref target="https://archive.org/details/geographigraeci00philgoog">The Internet
Archive</ref>
  </biblStruct>
</listBibl>
</sourceDesc>

```

-Language tags: The language declared in the <teiHeader xml:lang="eng"> is inherited by every element in teiHeader. So any element that is not English needs to be declared what language it is with another xml:lang tag.

-When finished editing a document, add your name, date, and description of your changes to the <change> tag:

```

    <revisionDesc>
      <change who="Name" when="YYYY-MM-DD">Description</change>
    </revisionDesc>

```

-In cts metadata files, add bibliographic information (publisher, place of publication, year of publication) to the ti:description tag.

## Text

-Make sure that the sequence directly following the </teiHeader> is

```

<text>
  <body>

```

<div>

-The type attribute on the <div> element should be edition, if the text is in the original ancient language, translation, if it is a modern translation, or commentary, if it is a modern commentary (e.g., TOC, appendix, index, glossary) on edition or translation.

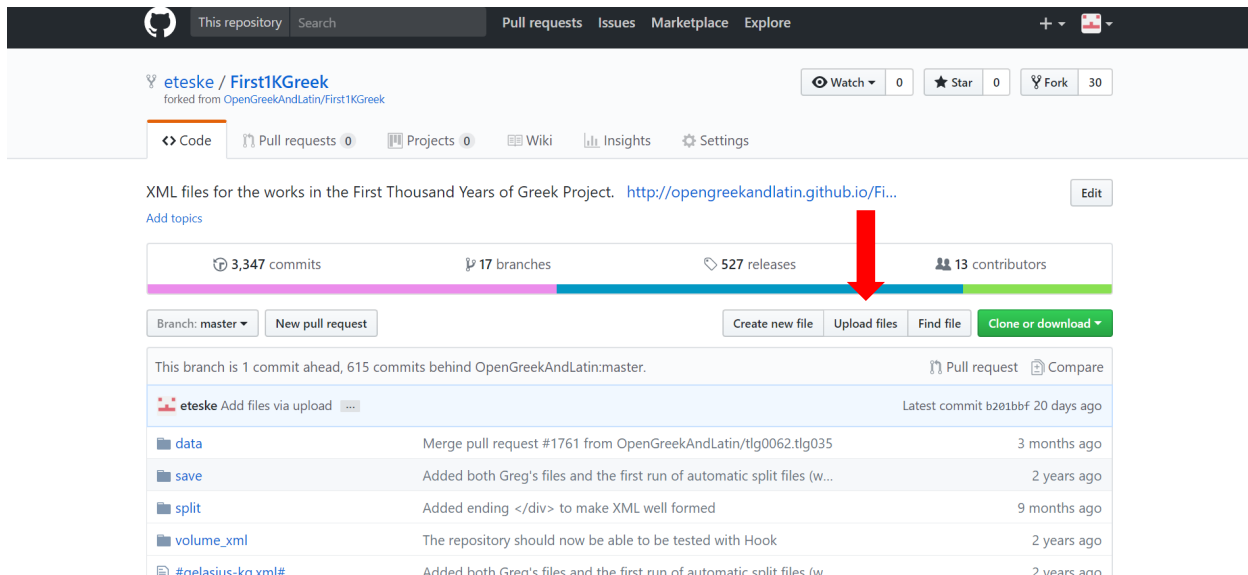
-Make sure there is an xml:lang attribute on the <div> element that describes the primary language of the text contained therein.

-The n attribute

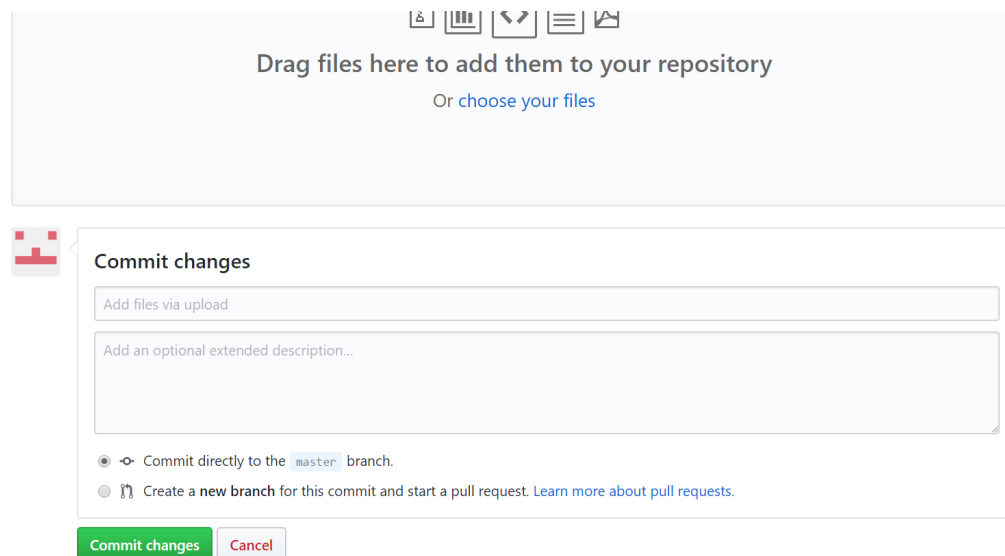
- Make sure the n attribute contains the correct URN for the work you are describing.
- This URN should always start with urn:cts:greekLit:
- This should be followed by the text group identifier (e.g., tlg0527 for the Septuagint), the work identifier (e.g., tlg049 for the book of Jeremiah), and then the edition-level identifier (e.g., 1st1K-grc1 for the Swete version of the book of Jeremiah. E.g., urn:cts:greekLit:tlg0527.tlg049.1st1K-grc1.
- URNs should be listed in the spreadsheet *First Thousand Years of Greek working list of books to enter* in the Google shared directory  
<https://drive.google.com/drive/folders/0B2CoowN2ZgbfXzVGB2VwaDVBYW8?usp=sharing>

## Pull requests

When you have finished editing your file, submit a pull request in Github to add the file to the set of finished files in the master repository in First1KGreek.



Upload your file from your local folder onto your repository in the cloud (if necessary).



Add a description here of changed made, then commit changes. Leave the “add files via upload” block alone.

XML files for the works in the First Thousand Years of Greek Project. <http://opengreekandlatin.github.io/Fi...> Edit

Add topics

3,348 commits 17 branches 527 releases 13 contributors

Branch: master New pull request Create new file Upload files Find file Clone or download

This branch is 2 commits ahead, 615 commits behind OpenGreeKAndLatin:master. Pull request Compare

eteske Add files via upload Latest commit 61fab5f 3 minutes ago

data	Merge pull request #1761 from OpenGreeKAndLatin/tlg0062.tlg035	3 months ago
save	Added both Greg's files and the first run of automatic split files (w...	2 years ago
split	Added ending </div> to make XML well formed	9 months ago
volume_xml	The repository should now be able to be tested with Hook	2 years ago
#gelasius-kg.xml#	Added both Greg's files and the first run of automatic split files (w...	2 years ago
.gitignore	Added a new tlg1724.tlg001.1st1K-grc1.xml	9 months ago
.travis.yml	Update .travis.yml	6 months ago
Committing Issues using GitHub.docx	Add files via upload	11 months ago

Click *New pull request* to start this process.

OpenGreeKAndLatin / First1KGreek Watch 20 Star 21 Fork 30

Code Issues 70 Pull requests 3 Projects 0 Wiki Insights

Filters  Labels Milestones New pull request

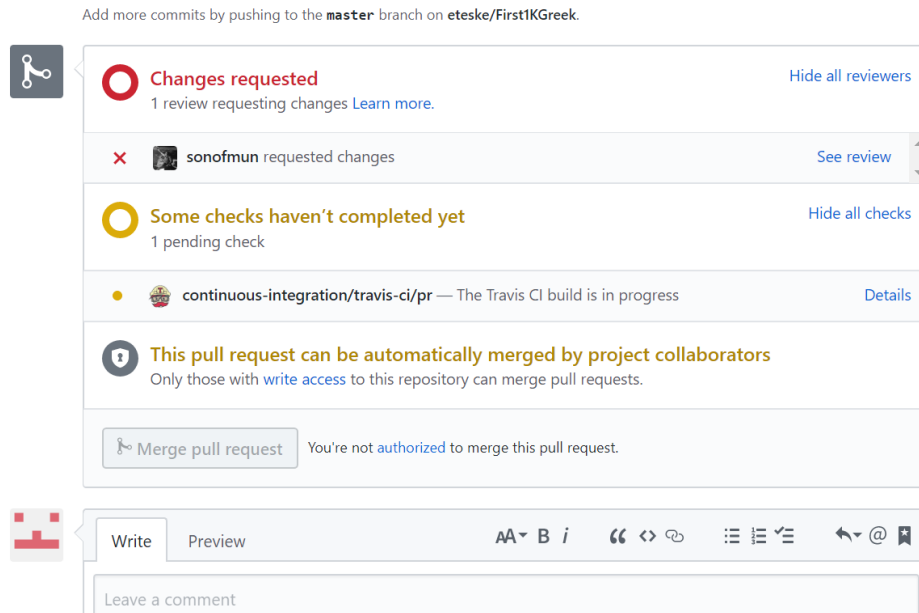
3 Open ✓ 1,467 Closed

	Author	Labels	Projects	Milestones	Reviews	Assignee	Sort
Added tlg1799.tlg015 ✗	#1939 opened 17 days ago by planathea						3
tlg0559.tlg001.1st1K-grc1 ●	#1935 opened 20 days ago by eteske • Changes requested						4
Issue 1568 - separate translations ✓	#1619 opened on Jul 28 by Pria20 • Changes requested						2

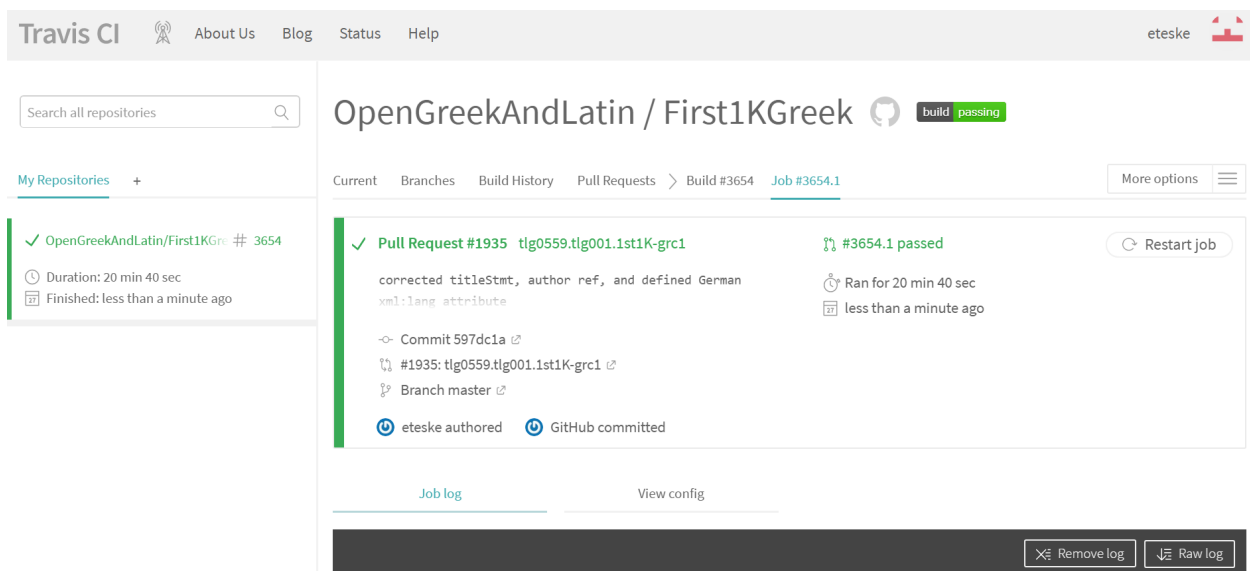
ProTip! Bookmark issues and pull requests to revisit later.

Choose your file and click the green New pull request button.

The one with the yellow circle will be the one that's in progress.

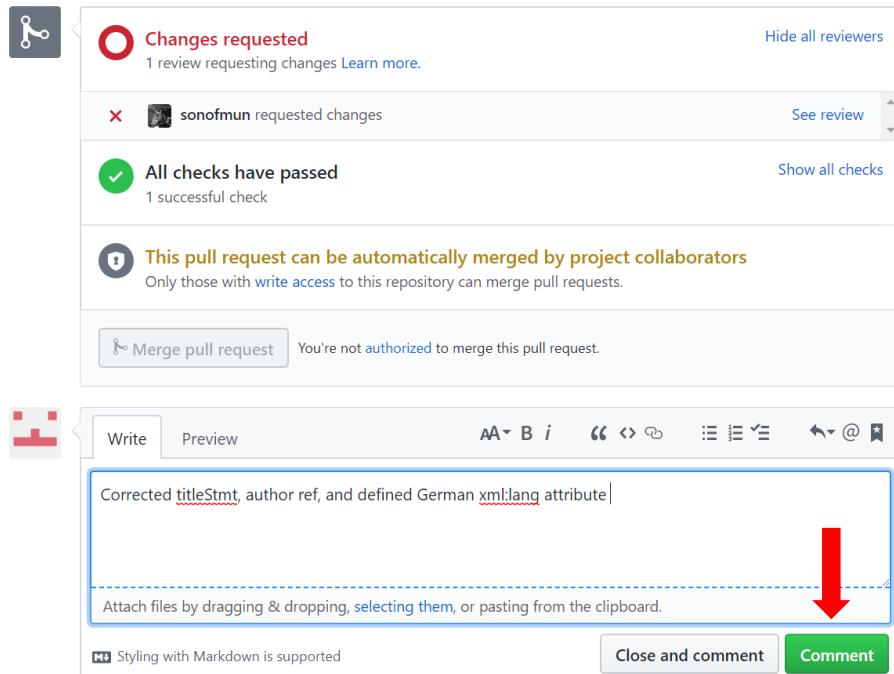


You may have to wait some time for a pending check to complete.



Details takes you to Travis CI, *[which is doing...something?]*





\*Once the checks have been passed, explain what you changed, and click comment. DO NOT use the close pull request button. (Also don't try to merge with project collaborators, although you shouldn't be able to anyway.) Then you may close your tab.

*[\*Mine might look a tiny bit different because I was adding to an existing pull request, but the basic process should be the same]*